

**CONCIERTO SINFONICO No9 DE LOS CIUDADANOS**

**No166**



En japonés “Kawasaki Shimin dai-ku concert” se llevará a cabo el 12 de Diciembre a partir de las 2 de la tarde en Muser Kawasaki Symphony Hall. Las cuatro orquestas de la ciudad formarán un solo grupo orquestal, lo cual hará que el concierto tenga más sonoridad y solemnidad. En años anteriores las orquestas turnaban sus actuaciones. El coro, estará compuesto de 300 personas que se inscribieron en respuesta a la convocatoria, y que desde agosto vienen ensayando todos los viernes para deleitarnos con su presentación. La tarifa de entrada es de 2,000 yenes para los puestos S y 1,500 yenes para los de A.

Los conciertos musicales de películas en conmemoración del 80 aniversario de la institución de la Ciudad, se llevarán a cabo por una hora a partir de las 5:30 de la tarde en el lobby de la municipalidad, Dai-san Chosha. El 3 de Diciembre tendremos oportunidad de apreciar música interpretada por saxofón, tambor, percusión, piano, guitarra, contrabajo y banda de jazz. Las melodías son más que conocidas y muy populares, como: Para siempre, El malhechor, Al otro lado de la tristeza y otras más.

La semana siguiente, el 10 de Diciembre, tendremos flauta, ocarina y guitarra, en interpretaciones originales de melodías como Alrededor del mundo en ochenta días, Entertainer y otras más. En ambas ocasiones, la entrada es gratuita.

**LOS CONCIERTOS CON MUSICA DE PELICULAS**

**No. 167**



Se llevarán a cabo a partir de las 5:30 de la tarde hasta las 6:30, por una hora, en el lobby de Kawasaki Shiyakusho, Dai-san Chosha y que están organizados por los Promotores de Luces y Sonido, como parte de las actividades en homenaje del 80 aniversario de la institución de la Ciudad.



En este concierto del 17 de Diciembre tendremos oportunidad de apreciar música de piano, contrabajo y tambor. Las melodías que presentarán de acuerdo al título que tienen en japonés son: [Haruka naru yama no sakebi] [Sake to bara no Hibi] [Himawari] y otras más.

El concierto festivo del 24 de Diciembre, nos brindará una serie colorida y emocionante de música navideña como [White Christmas] [Senjo no Merry Christmas] [Hoshi ni negai wo] y otras más, interpretadas con campanillas, flauta, ocarina, piano y violín. La entrada es gratuita. Son unos conciertos para no perderselos.

Por último, las felicitaciones tradicionales de Año Nuevo para los animales que habitan en el Zoológico Yumemigasaki. Como todos los años, solicitamos envíen tarjetas de felicitaciones,

en japonés 'nengajou' contribuyendo así a recibir el Año Nuevo con un toque de alegría. Todas las tarjetas que son recibidas hasta el 16 de Enero, serán exhibidas en el zoológico a partir del 28 de Enero hasta el 14 de Febrero. Es una costumbre muy bonita disfrutada por todos. La dirección donde deben enviar las tarjetas es como sigue: 〒(Código postal) 212-0055, Saiwai-ku, Minami Kase 1-2-1. Atención: Yumemigasaki Dobutsu Koen. Informaciones al 588-4030.

### **YONETTI OHZENJI**

**No. 168**



Está situado en la zona de Asao que ofrece incluyendo piscinas de agua templada y salones los que lo visitan. Cada piscina tiene su piscina principal que está en el centro del lugar, continuamente; otras, son de 25 metros de largo; con resbaladero y para niños pequeños. Son una delicia. Estas piscinas están disponibles a partir de las 10 de la mañana hasta las 8:30 de la noche y el ticket de entrada se puede obtener a más tardar hasta las 7:30. La tarifa es como sigue: para mayores de 15 años ¥300 la hora y ¥150 por cada 30 minutos adicionales. Para mayores de 3 hasta 15 años - ¥100 la hora y ¥50 adicionales por cada 30 minutos.

múltiples comodidades de recreo para deleite de encanto. El agua de la corre y se renueva niños pequeños. Son una delicia. Estas piscinas están disponibles a partir de las 10 de la mañana hasta las 8:30 de la noche y el ticket de entrada se puede obtener a más tardar hasta las 7:30. La tarifa es como sigue: para mayores de 15 años ¥300 la hora y ¥150 por cada 30 minutos adicionales. Para mayores de 3 hasta 15 años - ¥100 la hora y ¥50 adicionales por cada 30 minutos.

También hay salones de entrenamiento que están disponibles por 3 horas bajo el siguiente horario: de 9 a 12, de 1 a 4 y de 5 a 8. La tarifa es de ¥300 yenes por cada vez para los mayores de 20 años y ¥100 para los que son estudiantes. El salón de recreo para las personas mayores tiene 35 tatamis y cuenta con baños separados para hombres y mujeres. Este salón puede ser usado por personas mayores de 60 años y está disponible desde las 9 de la mañana hasta las 4 de la tarde, sin costo alguno. Aparte de las comodidades, también tiene cancha de juego gate-ball y salones de conferencia.

Para llegar a Yonetti Ohzenji pueden hacerlo de varias formas tomando el autobús [Mizo 17] que pasa por las estaciones de Kakio de Línea de Odakyu o de la Estación de Musashi Mizono-kuchi, salida sur, de la línea JR Nambu, bajándose en la parada Den-en-chofu Gaku-en Daigaku-mae que está cerca. También pueden ir en automóvil en cuyo caso deberán pagar ¥100 la hora por el estacionamiento. Cierran los Miércoles pero, si ese día es feriado se mantendrá abierto cerrando al día siguiente. Lo mismo para las festividades de fin y año nuevo que se mantendrá cerrado y se observan del 29 de Diciembre al 5 de Enero. Informaciones al 951-3636.



**Programa de radioemisión en español: Kawasaki FM ( frecuencia:79,1 MHz)**  
**Transmitidos dos veces, todos los martes y viernes 10:30 ~ 10:40 hs y 23:00 ~ 23:10 hs**

Publicación de la Asociación Internacional de Kawasaki  
237-1 Kizuki Gion Cho, Nakahara-Ku, Kawasaki 211-0033 Centro Internacional de Kawasaki  
Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail:kian@bremen.or.jp HP  
URL:<http://www.bremen.or.jp/kian/>